

Nhà-Giống-Rừng
Trần-Quang-Minh
199, Rue du Coton, 199
Tonkin Hanoi

Urocédrol Gallo

Thuốc mới trừ bệnh
lậu, chề bằng Essence de
Cédrus Atlantica. Tốt
hơn các thứ thuốc dân-
hương không bao giờ
làm đau thận, và trị
bệnh rất chóng.

BÁN TẠI:
Hanoi, hiệu Pharmaco.
Hanoi, hiệu Pharmaco.

Agents d'Annonces en Europe:
L. MAYENCE & Co
DAVIGNON, BOURDET & Co, Succs
9, Rue Tronchet, PARIS
19, 21, 23, Ladgate Hill, LONDRES

Bút Máy
Trên giường, bên
giường, mọi
thứ khác.
Thủ bút này
trong có ông cao
xu, nhưng không
có lỗ so, nên cao
xu không hỏng.
Lấy mực lại mới
bằng hơi.
Ngòi chèn bằng
thắt kim thực.
không rỉ, dùng
bền.
Mỗi cái cả
cuộc 1.80
Ngòi chèn
mỗi cái 0.20
Cặp bút
mỗi cái 0.30

Phúc Vinh
17 R. Sầm-Công
Hanoi
Ngày rap Quang-Lạc

BẮC-NINH
Mắt xé đẹp
Sáng hôm 5 décembre, Nguyễn-Văn-
đến chơi một nhà kia, ở phố Vệ-Sai,
đang xe đạp ngoài cửa. Mực phát sau
ra thì xe đã bị kẻ gian lấy đem đi mất
rồi. Bỏ xe-dạp để cho truy tìm kẻ
gian.

LAO-KAY
Chiếc nhẫn giá
Hôm 1er décembre người lính Nguyễn
văn-Lan mua lại của một hàng thủ bạc
tên là Lê một cái nhẫn vàng giá 11 \$80,
lúc sáng đem đến hiệu cầm đồ ra là vàng
giả. Hiện tên Lê đã bị bắt về tội lừa
dối.

HÀ-ANG
Kẻ cắp đâm lính cơ
Hôm 26 novembre, người lính xu-
đam Phạm-Bát đứng gác ở chợ, bỗng
thấy một toán người Thái ua đuổi theo
một người, ra đường là kẻ cắp. Lập tức
người lính xu-đam nhảy lên xe đạp
đuổi theo, đến phố Chaudorelle thấy
đang có có người lính cơ liên xô bắt
bỏ. Người lính cơ liền đâm đường
tên kẻ cắp, nhưng vừa đâm lấy nó thì nó
đã rút dao đâm một nhát vào tay người
lính cơ, may lính xu-đam vừa đi kịp
bắt được tên bọ kia. Tên nó là Ng-
văn-Quê 21 tuổi và nghề nghiệp.

Từ xưa để thưởng chỉ có cuộc
TOMBOLA của hội Khai-tri Tiên-
đức không phải hoãn lại! — vì
trong hai vắn mà bán đã hết
một vạn rưỡi rồi. Vậy ngài nào
chưa kịp mua, nên mua ngay
đi, kẻo hết về!!!
Mỗi vé: 1\$00
Có bán tại bản báo

VIỆC TRUNG-KY
VINH
Pharmacie Commercial de Ford - Hanoi
E. GILLET, Pharmacien, Vinh
Bán đủ các thứ
thuốc tây, giá rẻ hơn
rất hàng thuốc khác
ở cõi Đông-dương.

THANH-HÓA
Những việc xử tại Tòa-án
Tên Lê-thị Cúc, Trương-văn-Huyền,
Nguyễn-thị-Lân và Nguyễn-thị-Hồng
bị truy cho về việc nấu rượu lậu, tòa
tuyên án phạt mỗi tên 500 quan tiền tây,
nếu không có tiền nộp thì phải cấu thúc
thân thế 4 tháng.

Còn tên Trần văn-Khai và Nguyễn
Bằng, cũng về việc nấu rượu lậu, vì có
gậy dùi mà không đến bản, thì cũng
phải phạt mỗi tên 500 quan; tên Nguyễn
Bằng vì tráo đổi của ăn nấu rượu
lậu rồi, nên nay tòa phạt thêm 1 tháng
tù ăn treo nữa.

Tên Nguyễn-văn-Cánh và Nguyễn-thị-
Cánh, bị truy 15 về việc nấu rượu lậu,
cả 2 bị phạt 1000 quan tiền tây, tên
Nguyễn-văn-Cánh vì tên 500 quan tiền
tây, còn tên Nguyễn-thị-Cánh vì tên 500
quan tiền tây.

Nạn ở đó
Sáng hôm 26 novembre, một chiếc ô-
tô hàng số T. 1067 ở Phố-quảng và Cờ-
lên, khi đến một quãng đường qua đầu
làng Cao-một, đụng phải một bà cụ già.

trong đường hầm chạy ra. Quan phủ
Quảng được tin đến tận nơi xem xét rồi
báo tài-xe xe bà lão về nhà thương
Thảo-bon. Bà cụ này tên là Nguyễn-
thị-Si, 91 tuổi, quán làng Cao-một. Bệnh
tình rất nặng và khả năng.

**"Các quan công nhận
là tốt nhất"**



SÁCH MỚI XUẤT-BẢN
MẮT TRÁI ĐÒI
— NGỌC-THỎ —
Tân-Dân Thư-Quán xuất bản
70 trang. Giá bán: 0 \$25

TÀU TỐI, TÀU ĐI
Tân Tonkin mang thư sang Pháp
(Quảng Nam) đến thứ 30 décembre
hỏi 15 giờ sáng từ Hải-phong chạy đi Hong
kong và ghé Pakhoi, Hoihow và Port-
bayard rồi chuyển sang tàu Hakone-
maru.
Tàu này có ghé Naples.
Các thư từ ở Hanoi sẽ mang xuống
Hải-phong chuyển xe hỏa 6 giờ 55 sáng
hôm ấy.

Các tin buồn-bín
Thời giá quốc trái:
Ngày 3 Décembre 1920
3 1/2% hoàn dân 85 f 85
3 1/2% hoàn dân 88 f 10
4% vĩnh viễn 1917 97 f 80
4% " 1918 98 f 10
6% " 1920 113 f 10
5% hoàn dân 1920 128 f 35
4% " 1925 124 f 20
3 1/2% vĩnh viễn 81 f.
5% 1915-1916 105 f 70
Giá thuốc gạo:
Gạo hạng nhất, một tạ 11 89
" " " 11 50
" " " 10 50
Thuốc hạng nhất, " 7 00
Bếp gạo " " 6 80

Có nhiều thứ rượu bắt trước
rượu Tonic Tonkinois, nhưng
rượu Tonic Tonkinois vẫn 101
hơn cả.
Bán tại nhà thuốc Montès nhà
ba chúng, 54, Phố Paul Bert
Hanoi.

Cách vận tải nhanh chóng

Mỗi ngày một tiến-bộ, trong thương trường phải tìm những kẻ sách mới
mới để tiến đường giao-dịch với các tỉnh xa, đường xa thì họ sang tỉnh kia
mỗi ngày một mang ra nhiều, sự giao thông rất là tiện lợi nhanh chóng
chứ không như hai mươi năm về trước đây tình họ sang tỉnh kia phải đi bộ,
ngay cả sang vùng khác. Vì đi lại khó-khăn như vậy, cho nên nơi này giao-dịch
với nơi khác, thường bất tiện. Thế là như là: ai đau yếu bệnh gì mà một thầy
thuốc hay mua thuốc phải chờ đợi lâu, bệnh có thể thành ra quan-trọng được.

Hôm nay bây giờ tuy không giống khi xưa, song mỗi lần ở các nơi xa
gửi mua thuốc tại Hanoi cũng vẫn phải đợi một hai ngày. Vì lẽ đó cho nên
hiệu Bảo-chế Chassagne (Sat-sanh) số nhà 59 phố Tràng-Tiền Hanoi chúng tôi
phải tìm ra một cách rất nhanh chóng và tiện lợi để hân các Quý-khách ở các
tỉnh mua thuốc của Bảo-chế đã không mất tiền công chờ xe ô-tô đưa đến
lận rơi.

Xe ô-tô của Bảo-chế sẽ đi qua những nơi sau này:
THỦ-HAI. — Hanoi, Ga Đông-Anh, Phố-Lô, Đa-Phúc, Phúc-Yên Vinh
Yên, Việt-tri, (Việt-tri), làng Trầm-Về.
THỦ-BA. — Hanoi, Phố-hoài-Đức, Nhãn, Phương-tri, làng Ngọc-Tảo,
làng Tây-Mỗ, tỉnh Hà-đông, huyện Thanh-Oai, Phố-Bình (Vân-Bình), Chũ
Tia, Ga Thường-Tin, Ga Văn-Điền.
THỦ-TU. — Hanoi, Ga Yên-Viên, ga Từ-Son, ga Lim, Bắc-Ninh, Đập
Cầu, Phố-làng-thượng, Phố-lại, Hai-đương, làng Gia-Lộc, Bắc-yên-nhân.
THỦ-NAM. — Hanoi, Ga Văn-Điền, ga Thường-Tin, ga Đỗ-Xã, ga Đông
Vân, T. n. Phố-Lý, tỉnh Hưng-Yên, Kim-Đông, Yên-Mỹ, làng Kê-Sát, huyện
Cầm-Giông.
THỦ-SÁU. — Hanoi, ga Yên-Viên, ga Từ-Son, Bắc-Ninh, Đập-Cầu, Phố
Làng Thượng, Lục-Nam.
THỦ-BAY. — Hanoi, Thường-Tin, Đỗ-Xã, Đông-vân, Phố-lại, làng An
Phủ, T. n. Ninh-Bình, Phố-Điền, huyện Bình-Lục.

Ở những các nơi đã kể trên này và nhiều nơi dọc đường cái chính sẽ
xe chạy, Bảo-chế đã đặt những ông Đại-biên để trực tiếp các Quý-Khách.
Xe ô-tô tải thuốc đi các nơi của hiệu Bảo-chế Chassagne (Sat-sanh) số nhà
59 Phố Tràng-Tiền Hanoi vừa tiện lợi cho các Quý-Khách ở xa cần mua
thuốc.

Nay Kinh-đại,
Hiệu CHASSAGNE (Sat-Sanh)
59 nhà 59 Phố Tràng-Tiền
HANOI

HÉMOGLOBINE = MONTÈS =
Thuốc bổ huyết màu đỏ của
Quan Dược-Khoa Tiên-Si
P. DOMART chế ra để trị bệnh

MẮT MÁU, SANH SAO
cho những người mới ốm dậy những người lao lực; thực là một thứ
thuốc bổ huyết rất thần diệu cho những người sanh sao gây còm
Phải nhận kỹ dấu hiệu HÉMOGLOBINE MONTÈS thì mới thực
là của Bảo-chế, vì có nhiều thứ giả dối lắm.

PHARMACIE MONTÈS
PIERRE DOMART
DOCTEUR EN PHARMACIE, SUCCESEUR
54, RUE PAUL-BERT — HANOI

KIEU HỘP VÀ LO MỖI CẠI LƯỢNG

Thuốc đau mắt
COLLYRE JAUNE của Bác-sy **CASAUX**

Bán tại: PHARMACIE CHASSAGNE
59, RUE PAUL-BERT, HANOI

**Không thể tin được
nhưng may THỰC**

HIỆN NAY TẠI:
GRANDS MAGASINS REUNIS
quí khách chỉ bỏ ra:
15 đồng bạc
mà mua được một cái Đồng-hồ OMEGA
là thứ Đồng-hồ tốt hơn các thứ Đồng-hồ khác
MỘT VỎ BẰNG KEN

GIỜ ĐÚNG
chơi rồi
xuất đời không hỏng

Blenhorricide montès

Thật thuốc này chứ tiết bệnh
lậu rất chóng, thông tiểu tiện
bất ngờ ngay, không buốt; thật
ngay 3 lần: sáng, trưa, tối.

PHARMACIE MONTÈS "NHÀ BA CHƯỜNG"
54, Rue Paul-Bert, HANOI

GIÁ 1\$20

SIROP DOMART

Thuốc thần hiệu trị các
chứng ho, như ho cam, ho
gió, ho đau cổ họng, ho
siên, ho khan, ho tưng cơn.

CÁCH DÙNG
Người lớn cứ cách 2 hay 3 giờ
uống một thìa to; trẻ con từ 10
tuổi cứ cách 2 hay 3 giờ uống
một thìa con (cuiller à café).
Uống sau bữa cơm.

PHARMACIE MONTÈS
= 54, Rue Paul Bert HANOI =

